

# El binomio pictograma-musicograma en clase de inglés en infantil

Francisco Eusebio Gil Jiménez  
Cristina Rodríguez Hernández

Esta experiencia educativa nace después de haber trabajado como profesor de música y de inglés durante unos años. Así surge la idea de usar los musicogramas y pictogramas como recursos didácticos en el aprendizaje de una lengua extranjera. Se hace necesario aclarar los términos: "pictograma" y "musicograma" a modo de introducción a la experiencia educativa llevada a cabo.

"**Pictograma**" es el nombre con el que se denomina a los signos de los sistemas alfabéticos o aleatorios basados en dibujos significativos. Por ejemplo, en la civilización Maya, los dibujos que están representados en las pirámides son pictográficos: la mazorca de maíz no sólo se representa a si misma sino que también representa la fertilidad. **Ejemplo (fig.1)**



**(fig.1 ) Jeroglífico egipcio**

Pero los pictogramas son también dibujos de diversos tipos en uno o más colores que, al margen de su interés ornamental y estético, reproducen el contenido de un mensaje sin referirse a su forma lingüística. Cuentan una historia, pero sin relación visible con un enunciado hablado único, reconstruyéndose la historia como si se tratara de un cuadro. Esta forma de preescritura ha aparecido entre poblaciones de pescadores y cazadores, con

relaciones regulares, como los indios de América, los esquimales, los siberianos y los bosquimanos de África.

Por otro lado tenemos los **musicogramas**, que son una representación de los elementos que intervienen en una obra musical (ritmo, frases, timbres, compases,..). Se podría decir que es una obra musical con grafías no convencionales musicalmente hablando. Su fin último es el de reflejar la mayor cantidad de elementos. Podríamos decir que es una alternativa a la partitura convencional, no la sustituye, sino que la completa.

El musicograma es un recurso que ofrece grandes posibilidades didácticas. Las ventajas son muy evidentes a casi cualquier nivel. En primer lugar, presenta una visualización de la canción muy global y sencilla, facilitando la comprensión, seguimiento y análisis de la estructura a la que se refiera y se presenta dentro de una limitación espacial. Por otro lado, lo pueden realizar los propios niños y la capacidad de retención es mayor.

Hoy en día las imágenes forman parte de nuestro mundo expresivo y estamos habituados de tal manera, que a veces no somos conscientes de todo lo que somos capaces de percibir. Todos los días nos entran por los sentidos miles de estímulos y en el aprendizaje de las lenguas debemos aprovechar todas las posibilidades de los medios audiovisuales, ya que facilitan el proceso de adquisición de la lengua.

Habría que responder a la pregunta: "¿por qué utilizar imágenes unidas a las letras y a la música?. La respuesta es clara y es que nos facilita el aprendizaje. Por un lado ayudan a la memoria, pues las imágenes se retienen con mayor nitidez asociada a la idea. Al ser representada visualmente, queda fijada a su expresión lingüística. Y además, tenemos el significado, ya que los estímulos visuales transmiten el significado de una palabra o frase. Por otro lado, el ritmo, rima y la cadencia favorecen la pronunciación y la memorización de manera clara.

Este método se ha usado desde hace mucho tiempo en el aprendizaje de la lecto-escritura. Al combinar la imagen y la palabra es muy atractivo

para los alumnos. Además tenemos esa gran fuente de motivación que es la canción. La motivación aumenta al aprovechar todas las representaciones simbólicas, fotos, dibujos, palabras y la propia melodía. **Ejemplo (fig.1)**



**(fig.1 )Muestra la manera de combinar imagen y palabras**

Este proyecto partió de un grupo de trabajo multidisciplinar de profesores de primaria, compuesto por psicólogos, pedagogos y profesores de infantil, primaria, inglés y música. Hemos dedicado varios meses a diseñar canciones y plasmarlas en papel de gran tamaño, como cartulina, posters, etc. Luego lo llevamos a la práctica en el aula. El material diseñado sirve de ejemplo, pero luego son los niños los que deben crear sus propias canciones, asesorados por el profesor.

Esta experiencia se ha llevado a cabo en varios centros de infantil y primaria y los resultados han sido muy positivos. Se podría llamar a este fenómeno: "El poder de la canción". A continuación se explica la manera de llevarlo a cabo.

- En la clase, ponemos palabras-clave en la pizarra. Combinamos dibujos y palabras importantes de la unidad temática a tratar.

- Inventamos frases que rimen.
- Buscamos una melodía y acompañamiento sencillo con la guitarra.
- Practicamos la canción en clase.
- A partir de aquí aparecen actividades complementarias como: hacer más dibujos, colocar velcro, dibujar las palabras con letra de molde,

juego de asociar palabra escrita con su dibujo, ordenar la letra de la canción, ordenar los dibujos a modo de puzzle, etc

Finalmente se les muestra un folio en blanco y sin ayuda de ningún tipo se les pide que reproduzcan la canción de forma escrita. Así se completa el proceso de andamiaje (vamos quitando la ayuda poco a poco para conseguir la autonomía). Esta actividad es muy atractiva y sirve además como instrumento de evaluación.

Estas canciones, las cantamos en días especiales (navidad, carnaval, Hallowe´en, Easter); o simplemente nos vamos al resto de los cursos y se las cantamos ( con el permiso de los profesores). Como anécdota, recuerdo una canción trabajada en 1º de primaria que era recordada por esos mismos niños 5 años después, en 6º de primaria. Esto nos hace pensar en el poder de la canción.

A continuación se muestran dos ejemplos con fotos de canciones, llevadas a cabo en distinto formato. En la **figura 2**, se trata de una canción para la unidad temática: "Hallowe´en". Se observa la combinación de palabras y dibujos hechos a mano. En la **figura 3**, tenemos una canción para la unidad temática: "Easter". En este caso se trata de otra canción en la que el uso del belcro nos permite realizar gran cantidad de actividades.

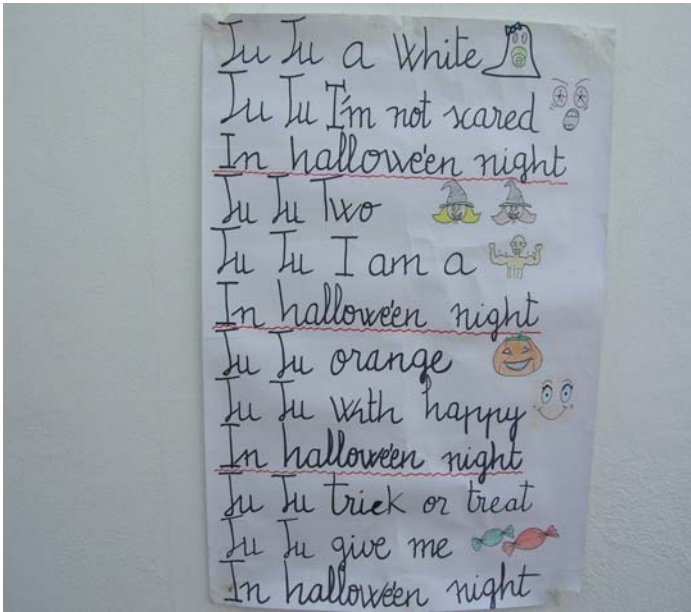


Figura. 2. Canción de Halloween.



Figura 3. Canción de Easter.

Los resultados son muy positivos. Hemos llegado a la conclusión de que a través de este método, el idioma entra a través de los sentidos por medio de miles de estímulos y en el aprendizaje de las lenguas debemos aprovecharlo ya que facilitan el proceso de adquisición de sonidos, entonación, acento, etc.

Además, ayudan a la memoria, pues las imágenes se retienen con mayor nitidez asociada a la idea. Al ser representada visualmente, queda fijada a su expresión lingüística. Por un lado, tenemos el significado, ya que los estímulos visuales transmiten el significado de una palabra o frase. Por otro lado, el ritmo, rima y la cadencia favorecen la pronunciación y la memorización de manera clara.

A la hora de evaluar el proyecto, hemos tenido en cuenta tres factores. El primero es la autoevaluación de los alumnos, que ha sido positiva. En segundo lugar, la evaluación del profesor hacia los alumnos muestra una puntuación bastante alta. Y en tercer lugar, la evaluación del proyecto ha sido de notable alto. Además las conclusiones y reflexión sobre el proyecto arrojan resultados muy atractivos.

En resumen, este método favorece la memoria visual y la ordenación en cuanto a secuencia de las frases. Esto permite la manipulación y en las sesiones se pueden realizar actividades lúdicas relacionadas con la canción. Esto favorece la construcción de oraciones y permiten a los alumnos conocer y familiarizarse con el vocabulario. Con esta experiencia podemos afirmar que el uso de canciones a través de este método "funciona" y animamos a todos los profesores que estén interesados a que prueben.

#### Autores

**Francisco Eusebio Gil Jiménez (Maestro de inglés)**

**Cristina Rodríguez Hernández (Maestra de infantil)**